

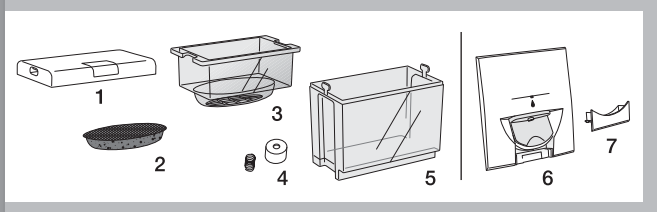


- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES
- EN** INSTRUCTION MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- NL** INSTRUCTIEHANDLEIDING
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- CS** NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
- IT** MANUALE DI ISTRUZIONI
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- SK** NÁVOD NA INŠTALÁCIU A OBSLUHU
- SV** BRUKSANVISNING
- FI** KÄYTTÖOHJE
- NO** BRUKSANVISNING
- DA** MANUAL DE INSTRUCIONES
- AR** دليل الاستعمال
- CA** MANUAL D'INSTRUCCIONS
- GL** MANUAL DE INSTRUCIÓNS
- EU** ERABILERA-ESKULIBURUA

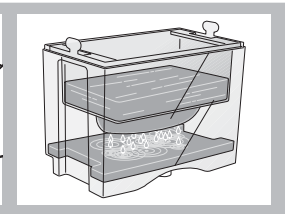
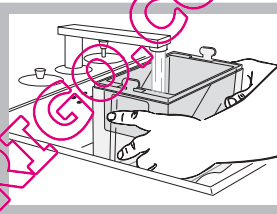
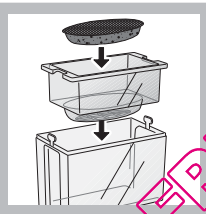
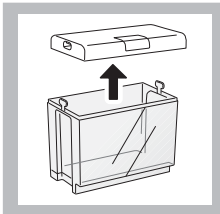
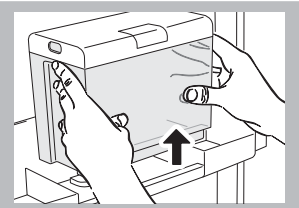
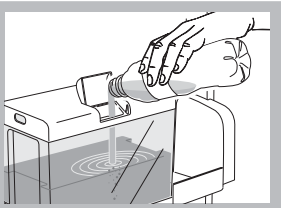
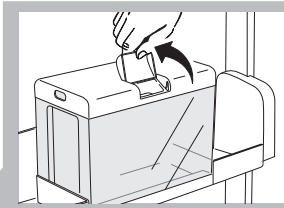
QUELLEO.COM



# 1



1.1

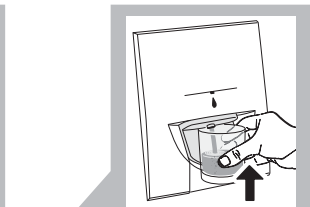
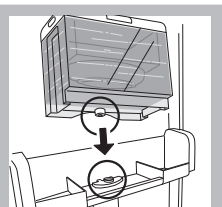
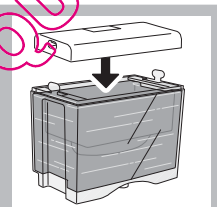
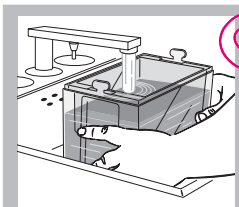


1.3.2

1.3.3

1.3.4

1.3.5



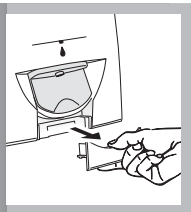
1.3.6

1.3.7

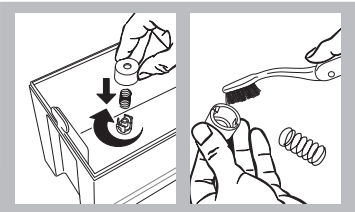
1.3.8

1.4

# 2



2.1



2.4

2.4.1

2.4.2

# Dispensador de agua

*Muy importante: Lee íntegramente este manual antes de utilizar el dispensador de agua.*

*Este manual está diseñado de forma que los textos estén relacionados con los dibujos correspondientes.*

El dispensador de agua es un sistema que permite servir bebidas frías en cualquier momento del día sin necesidad de abrir la puerta del frigorífico. Este sistema no requiere de toma de agua.

Antes de utilizar por primera vez el dispensador de agua es recomendable realizar una limpieza del circuito y sus componentes (ver punto 2).

## 1

### Uso



**1.1 Componentes.** El dispensador de agua esta compuesto por: (interior) **1.** tapa, **2.** filtro, **3.** portafiltro, **4.** válvula, **5.** depósito. (exterior) **6.** dispensador, **7.** soporte antigotas.

#### Llenado del depósito

**1.2 Agua embotellada.** No es necesario el uso del filtro, por lo que puedes retirar el protafiltros. Abre la trampilla superior (1.2.1) y rellena (1.2.2).

**1.3 Agua corriente.** Es recomendable la utilización del filtro para agua corriente. Extrae el depósito del frigorífico (1.3.1). Si no hay colocado un filtro, retira la tapa superior (1.3.2) e introduce un filtro en el portafiltros (1.3.3). Rellena de agua corriente (1.3.4) y espera a que el agua pase íntegramente por el filtro (1.3.5). Una vez filtrada, rellena el depósito completamente (1.3.6), pon la tapa superior (1.3.7), y coloca el depósito en el frigorífico, teniendo cuidado de situar la válvula correctamente (1.3.8). También puedes rellenar el depósito sin extraerlo con ayuda de una jarra o botella.

#### Sírvete agua fría

**1.4 Agua fría siempre a punto.** Presiona con un vaso o copa la palanca dispensadora en el exterior del frigorífico, cuidando que el vaso esté bien colocado. Una vez servida la cantidad deseada, mantén el vaso unos segundos sin presionar para evitar goteos.

palanca dispensadora. Aclara llenando el depósito con agua limpia y vacíalo utilizando la palanca dispensadora.

**2.3 Limpieza del depósito.** Retira el depósito del frigorífico y limpia sus componentes con agua y detergente. Acláralo con agua abundante.

**⚠** No mojes el filtro, ya que perderá todas sus propiedades.

**2.4 Limpieza de la válvula.** Extrae la válvula del interior del depósito empujando hacia abajo y girando a la derecha (2.4.1). Lava la válvula y el muelle con un cepillo flexible utilizando una mezcla caliente de agua y vinagre (2.4.2). Vuélvolo a colocar en su posición.

**⚠** Los accesorios no son aptos para lavavajillas.

## 3

### Diagnósticos



**No sale agua.** Comprueba que el depósito está lleno y correctamente colocado en su posición.

**Fuga de agua en el interior del frigorífico.** Comprueba que el depósito está correctamente colocado.

**El depósito no sale.** Tira hacia arriba con un movimiento de balanceo de derecha a izquierda.

**Pérdida de agua en la válvula del depósito.** Comprueba que la válvula está correctamente encajada en su ubicación.

**Inserción difícil del depósito.** Humedece con agua la junta de estanqueidad del depósito (1.3.8).

## 4

### Seguridad



No utilices tu dispensador con bebidas gaseosas o que tengan mucho azúcar. Podrían dañar el sistema y producir un problema de higiene.

Si utilizas tu dispensador con agua corriente o como dispensador de infusiones, es aconsejable el uso de un filtro y realizar limpiezas de forma frecuente.

Si usas agua embotellada no es necesario el filtro.

Los filtros se suministran por separado en su Servicio Postventa o en una distribuidora autorizada de la marca Clearit.

El filtro debe cambiarse después de 1 mes de uso.

**⚠** Mantén los filtros agotados y los recambios fuera del alcance de los niños; ingerirlo en grandes cantidades puede ser peligroso.

## 2

### Mantenimiento y limpieza



Se recomienda limpiar el dispensador y sus componentes periódicamente.

**2.1 Limpieza del soporte antigotas.** Retira el soporte tirando hacia fuera. Límpialo con agua y detergente. Coloca de nuevo el soporte.

**2.2 Limpieza del circuito.** Rellena el depósito con agua caliente y vinagre blanco, y vacíalo utilizando la

# Distributeur d'eau

*Très important : Lisez attentivement ce Mode d'Emploi avant d'utiliser le distributeur d'eau.*

*Les textes de ce Manuel sont associés aux croquis correspondants.*

Le distributeur d'eau permet de se servir des boissons fraîches à tout moment de la journée, sans ouvrir la porte du réfrigérateur. Ce système ne nécessite pas de raccordement d'eau.

Avant d'utiliser ce distributeur d'eau pour la première fois, nous vous conseillons de nettoyer le circuit et ses composants (voir chapitre 2 « Entretien et Maintenance »).

## 1

### Mode d'Emploi



**1.1 Composants.** Le distributeur d'eau comporte : (Intérieur) **1.** couvercle, **2.** filtre, **3.** porte-filtre, **4.** valve, **5.** réservoir. (Extérieur) **6.** distributeur, **7.** support anti-gouttes.

#### Remplissage du réservoir

**1.2 Eau en bouteille.** Le filtre n'est pas nécessaire. Vous pouvez, par conséquent, enlever le porte-filtre. Ouvrez la trappe supérieure (1.2.1) et remplissez le réservoir (1.2.2).

**1.3 Eau courante.** Il est recommandé d'utiliser le filtre avec de l'eau courante. Retirez le réservoir du réfrigérateur (1.3.1). Pour installer le filtre, enlevez le couvercle supérieur (1.3.2) et insérez le filtre dans le porte-filtre (1.3.3). Remplissez d'eau courante (1.3.4) et attendez que l'eau s'écoule à travers le filtre (1.3.5). Une fois toute l'eau filtrée, remplissez le réservoir (1.3.6), remettez le couvercle (1.3.7) et remettez en place le réservoir dans le réfrigérateur, en veillant à situer la valve correctement (1.3.8). Vous pouvez également remplir le réservoir sans le retirer, en vous aidant d'une bouteille ou d'une carafe.

#### De l'eau fraîche à disposition

**1.4 De l'eau fraîche à tout moment.** Appuyez un verre ou gobelet sous le distributeur, en veillant à placer correctement le récipient. Attendez quelques secondes avant de retirer le verre rempli, afin d'éviter les gouttes.

## 2

### Entretien et maintenance



Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement le distributeur et ses composants.

**2.1 Entretien du support anti-gouttes.** Retirez le support en tirant. Nettoyez-le avec de l'eau additionnée de produit lessiviel. Remettez en place le support.

**2.2 Entretien du circuit.** Remplissez le réservoir avec de l'eau chaude mélangée avec du vinaigre blanc et videz-le en utilisant le distributeur. Ensuite, rincez en remplissant à nouveau le réservoir d'eau claire et

videz-le en utilisant le distributeur.

**2.3 Entretien du réservoir.** Retirez le réservoir du réfrigérateur et lavez les composants avec de l'eau additionnée de produit lessiviel. Rincez abondamment.

⚠ Veillez à ne pas mouiller le filtre, pour éviter qu'il ne perde ses propriétés.

**2.4 Entretien de la valve.** Retirez la valve du réservoir en poussant vers le bas et en tournant vers la droite (2.4.1). Lavez la valve et le ressort avec une brosse souple en utilisant un mélange d'eau et de vinaigre (2.4.2). Rincez et remettez ensuite le tout en place.

⚠ Les accessoires sont lavables au lave-vaisselle.

## 3

### Anomalies



**Le système ne distribue pas d'eau.** Vérifiez que le réservoir est rempli et correctement enclenché dans son emplacement.

**Fuite d'eau à l'intérieur du réfrigérateur.** Vérifiez que le réservoir est correctement enclenché dans son emplacement.

**Extraction impossible du réservoir.** Tirez vers le haut, d'abord le côté droit puis le côté gauche, dans un mouvement de bascule.

**Perte d'eau au niveau de la valve du réservoir.** Vérifiez que la valve est correctement enclenchée dans son emplacement.

**Insertion difficile du réservoir.** Humidifiez avec de l'eau le joint d'étanchéité du réservoir (1.3.8).

## 4

### Sécurité



N'utilisez pas ce distributeur avec des boissons gazeuses ou à forte teneur en sucre. Elles risquent d'endommager le système et d'entraîner un souci d'hygiène.

En cas d'utilisation du distributeur avec de l'eau courante ou comme distributeur d'infusions, nous vous recommandons l'usage d'un filtre et de le nettoyer fréquemment.

L'utilisation du filtre n'est pas nécessaire si vous utilisez de l'eau en bouteille.

Les filtres sont fournis séparément. Vous pouvez vous les procurer auprès du Service Après-Vente ou d'un revendeur agréé par la marque Clearit.

Le filtre doit être changé après un mois d'utilisation.

⚠ Ne laissez pas les filtres à la portée des enfants, pour éviter tout risque d'ingestion.

# Dispensador de água

*Muito importante: Leia completamente este manual antes de utilizar o dispensador de água.*

*Este manual está elaborado de modo a que os textos estejam relacionados com os desenhos correspondentes.*

O dispensador de água é um sistema que permite servir bebidas frias em qualquer momento do dia sem necessidade de abrir a porta do frigorífico. Este sistema não requer tomada de água.

Antes de utilizar pela primeira vez o dispensador de água recomenda-se a realização de uma limpeza do circuito e dos seus componentes (ver ponto 2).

## 1

### Utilização



**1.1 Componentes.** O dispensador de água é composto por: (interior) **1.** tampa, **2.** filtro, **3.** porta-filtros, **4.** válvula, **5.** depósito. (exterior) **6.** dispensador, **7.** suporte anti-pingos.

#### Enchimento do depósito

**1.2 Água engarrafada.** Não é necessária a utilização do filtro, pelo que o porta-filtros pode ser retirado. Abra a tampa do depósito (1.2.1) e encha-o (1.2.2).

**1.3 Água corrente.** Recomenda-se a utilização do filtro para água corrente. Retire o depósito do frigorífico (1.3.1). Se não colocou um filtro, retire a tampa do depósito (1.3.2) e introduza um filtro no porta-filtros (1.3.3). Encha com água corrente (1.3.4) e espere que a água passe completamente pelo filtro (1.3.5). Uma vez filtrada, encha o depósito completamente (1.3.6), ponha a tampa do depósito (1.3.7), e coloque o depósito no frigorífico, tendo cuidado para fixar a válvula correctamente no seu lugar (1.3.8). Também pode encher o depósito sem o retirar com a ajuda de um jarro ou de uma garrafa.

#### Sirva-se da água fria

**1.4 Água fria sempre na hora.** Pressione com um copo ou uma taça a alavanca do dispensador no exterior do frigorífico, certificando-se de que o copo está bem colocado. Uma vez servida a quantidade desejada, mantenha o copo fixo alguns segundos sem pressionar para evitar pingos.

## 2

### Manutenção e limpeza



Recomenda-se a limpeza do dispensador e dos seus componentes periodicamente.

**2.1 Limpeza do suporte anti-pingos.** Retire o suporte tirando-o para fora. Lave-o com água e detergente. Coloque de novo o suporte.

**2.2 Limpeza do circuito.** Encha o depósito com água quente e vinagre, e esvazie-o utilizando a alavanca do dispensador. Enxágue enchendo o depósito com água

limpa e esvazie-o utilizando a alavanca do dispensador.

**2.3 Limpeza do depósito.** Retire o depósito do frigorífico e limpe os seus componentes com água e detergente. Enxágue-o com bastante água.

**!** Não molhe o filtro, uma vez que perderá todas as suas propriedades.

**2.4 Limpeza da válvula.** Retire a válvula do interior do depósito empurrando para baixo e rodando para a direita (2.4.1). Lave a válvula e a mola com uma escova maleável utilizando uma mistura de água quente e vinagre (2.4.2). Volte a colocá-lo na sua posição.

**!** Os acessórios não estão adaptados para serem lavados na máquina de lavar loiça.

## 3

### Resolução de problemas



**A água não sai.** Verifique se o depósito está cheio e correctamente colocado na sua posição.

**Há fuga de água no interior do frigorífico.** Verifique se o depósito está correctamente colocado.

**O depósito não sai.** Retire-o pela parte de cima movimentando-o da direita para a esquerda.

**Há perda de água na válvula do depósito.** Verifique se a válvula está correctamente encaixada no seu lugar.

**É difícil introduzir o depósito.** Humedeça com água a junta de estanqueidade do depósito (1.3.8).

## 4

### Segurança



Não utilize o seu dispensador com bebidas gasificadas ou que tenham muito açúcar. Poderiam danificar o sistema e criar algum problema de higiene.

Se utiliza o seu dispensador com água corrente ou como dispensador de infusões, aconselha-se a utilização de um filtro e a realização de limpeza frequente.

Se utiliza água engarrafada não é necessário o filtro.

Os filtros são fornecidos em separado no seu Serviço de Pós-Venda num distribuidor autorizado da marca Clearit.

O filtro deve ser trocado depois de um mês de utilização.

**!** Mantenha os filtros usados e as suas recargas fora do alcance das crianças; a ingestão em grande quantidade pode ser perigosa.

# Water dispenser

*Very important: Read this entire manual before using the water dispenser.*

*The texts in the manual correspond to the numbered diagrams.*

The water dispenser system enables cold drinks to be dispensed at any time of day without needing to open the refrigerator door. This system does not require a water inlet.

Before using the water dispenser for the first time, it is recommended to clean the circuit and its components (see point 2).

## 1

### Use



**1.1 Components.** The water dispenser consists of: (inside) **1.** lid, **2.** filter, **3.** filter holder, **4.** valve, **5.** tank. (outside) **6.** dispenser, **7.** anti-drip support.

#### Filling the tank

**1.2 Bottled water.** The filter does not need to be used, and you may therefore remove the filter holder. Open the top flap (1.2.1) and fill the tank (1.2.2).

**1.3 Tap water.** It is recommended to use the tap water filter. Remove the tank from the refrigerator (1.3.1). If there is no filter fitted, remove the lid (1.3.2) and fit a filter into the filter holder (1.3.3). Fill the tank with tap water (1.3.4) and wait for all the water to run through the filter (1.3.5). After filtering, fill the tank up to the top (1.3.6), replace the lid (1.3.7) and place the tank in the refrigerator, taking care to place the valve correctly (1.3.8). You may also fill the tank without removing it, with the aid of a jug or bottle.

#### Dispensing cold water

**1.4 A steady supply of cold water.** Press the dispensing lever on the outside of the refrigerator with a glass or cup, making sure the glass is correctly placed. After dispensing the required amount, keep the glass in place for a few seconds after releasing the lever to catch any drips.

## 2

### Maintenance and cleaning



It is recommended to clean the dispenser and its components periodically.

**2.1 Cleaning the anti-drip support.** Pull the support out to remove it. Wash it with water and detergent. Replace the support.

**2.2 Cleaning the circuit.** Fill the tank with hot water and white vinegar, and drain it using the dispensing lever. Rinse the tank by filling it with clean water and then using the dispensing lever to drain it.

**2.3 Cleaning the tank.** Take the tank out of the refrigerator and wash its components with water and detergent. Rinse with plenty of water.

 Do not wet the filter, as it would lose all its properties.

**2.4 Cleaning the valve.** Press down on the valve and turn it to the right to remove it from the tank (2.4.1). Wash the valve and spring with a flexible brush, using a mix of hot water and vinegar (2.4.2). Replace the valve.

 The accessories are not dishwasher-safe.

## 3

### Troubleshooting



**No water is coming out.** Check the tank has been filled and correctly fitted in place.

**Water leak inside the refrigerator.** Check the tank is correctly fitted in place.

**The tank will not come out.** Pull the tank upwards, rocking it from left to right.

**Water leak from the tank valve.** Check the valve is correctly fitted in place.

**Difficulty fitting the tank in place.** Wet the tank sealing gasket with a little water (1.3.8).

## 4

### Safety




Do not use your dispenser for fizzy or sugary drinks as this could damage the system and cause hygiene problems.

If you use your dispenser with tap water or as an iced tea dispenser, it is recommended to use a filter and clean it frequently.

The filter is not required if bottled water is used.

You may acquire the filters separately from your After-sales Service or from a Clearit brand authorised dealer.

The filter should be changed after 1 month of use.

 Keep used and spare filters out of the reach of children; consumption in large amounts may be dangerous.

# Wasserspender

*Sehr wichtig: Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie den Wasserspender benutzen.*


*Dieses Handbuch ist so gestaltet, dass die Texte mit den jeweiligen Zeichnungen korrespondieren.*

Der Wasserspender ist ein Gerät, das es erlaubt, kalte Getränke zu jedem Tageszeitpunkt anbieten zu können, ohne dass dafür der Kühlschrank geöffnet werden muss. Dieses Gerät bedarf keines Wasseranschlusses.


Bevor Sie zum ersten Mal den Wasserspender benutzen, ist es empfohlen, eine Reinigung des Kreislaufs und seiner Komponenten auszuführen (siehe Punkt 2).

das Drücken des Spenderhebels. Spülen Sie nach, indem Sie den Behälter mit sauberem Wasser befüllen und entleeren Sie ihn über das Drücken des Spenderhebels.

**2.3 Reinigung des Behälters.** Nehmen Sie den Behälter aus dem Kühlschrank und reinigen Sie seine Komponenten mit Wasser und Spülmittel. Spülen Sie mit reichlich Wasser nach.

 Feuchten Sie den Filter nicht an, denn er verliert dabei seine Eigenschaften.

**2.4 Reinigung des Ventils.** Nehmen Sie das Ventil aus dem Inneren des Behälter, indem Sie es nach unten drücken und nach rechts drehen (2.4.1). Reinigen Sie das Ventil und die Feder mit einer flexiblen Bürste und benutzen Sie dafür eine Mischung aus heißem Wasser und Essig (2.4.2). Setzen Sie es wieder in seine Position ein.

 Diese Teile sind nicht für die Spülmaschine geeignet.

## 1 Nutzung



**1.1 Komponenten.** Der Wasserspender ist zusammengesetzt aus: (Innen) **1.** Deckel, **2.** Filter, **3.** Filterhalter, **4.** Ventil, **5.** Behälter. (Außen) **6.** Spender, **7.** Abtropfhalter.

### Füllen des Wasserbehälters

**1.2 Wasser aus Flaschen.** Dafür ist die Benutzung des Filters nicht nötig, weshalb der Filterhalter abgenommen werden kann. Öffnen Sie die obere Klappe (1.2.1) und füllen Sie das Wasser ein (1.2.2).

**1.3 Leitungswasser.** Es wird empfohlen, einen Filter für Leitungswasser zu benutzen. Nehmen Sie den Behälter aus dem Kühlschrank (1.3.1). Wenn der Filter nicht eingesetzt ist, nehmen Sie den oberen Deckel ab (1.3.2) und setzen Sie den Filter in den Filterhalter (1.3.3) ein. Füllen Sie Leitungswasser (1.3.4) ein und warten Sie, bis das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist (1.3.5). Ist das Wasser gefiltert, füllen Sie den Behälter wieder vollständig (1.3.6) auf, setzen Sie den oberen Deckel (1.3.7) auf und stellen Sie ihn wieder in den Kühlschrank, achten Sie dabei darauf, dass das Ventil korrekt (1.3.8) angebracht ist. Der Behälter kann auch aufgefüllt werden, ohne ihn herauszunehmen, wenn eine Flasche oder eine Kanne benutzt wird.

### Kaltes Wasser servieren

**1.4 Stets gekühltes Wasser zur Hand.** Drücken Sie mit einem Glas gegen den Spenderhebel außerhalb des Kühlschranks. Achten Sie darauf, dass das Glas richtig aufgestellt ist. Ist die gewünschte Menge eingefüllt, halten Sie das Glas einige Sekunden darunter ohne gegen den Hebel zu drücken, um Tropfen zu vermeiden.

## 2 Instandhaltung und Reinigung



Es wird empfohlen, den Spender und seine Komponenten regelmäßig zu reinigen.

**2.1 Reinigung des Abtropfhalters.** Nehmen Sie den Halter ab, indem Sie ihn nach vorne ziehen. Reinigen Sie ihn mit Wasser und Spülmittel. Setzen Sie den Halter erneut ein.

**2.2 Reinigung des Kreislaufs.** Füllen Sie den Behälter mit heißem Wasser und weißem Essig und entleeren Sie ihn über



**Es tritt kein Wasser aus.** Prüfen Sie, dass der Behälter mit Wasser gefüllt und korrekt in seiner Position angebracht ist.

**Es läuft Wasser ins Innere des Kühlschranks.** Überprüfen Sie, dass der Behälter korrekt in seiner Position angebracht ist.

**Der Behälter lässt sich nicht entnehmen.** Ziehen Sie ihn nach oben, indem Sie ihn nach rechts und links bewegen.

**Der Behälter verliert Wasser am Ventil.** Überprüfen Sie, dass das Ventil korrekt in seiner Führung eingesetzt ist.

**Der Behälter lässt sich nur schwer einsetzen.** Feuchten Sie die Dichtung des Behälters an (1.3.8).



Benutzen Sie den Spender nicht für kohlenensäurehaltige Getränke oder für Getränke, die viel Zucker enthalten. Sie können das System beschädigen und zu hygienischen Probleme führen.

Wenn Sie den Spender mit Leitungswasser oder für Tees benutzen, ist es ratsam einen Filter zu benutzen und ihn oft zu reinigen.

Wenn Sie abgefülltes Wasser benutzen, ist der Filter nicht notwendig.

Die Filter werden separat vom Kundendienst oder vom einem von der Marke Clearit autorisierten Händler geliefert.

Der Filter muss nach einem Monat in Benutzung getauscht werden.

 Halten Sie verbrauchte Filter und die Ersatzteile von Kindern fern, denn das Filtermaterial kann gefährlich sein, wenn es in großen Mengen geschluckt wird.

# Waterdispenser

*Zeer belangrijk: Lees voor het gebruik van de waterdispenser deze handleiding in zijn geheel door.*

*Deze handleiding is dusdanig vormgegeven dat de teksten betrekking hebben op de bijbehorende tekeningen.*

De waterdispenser is een systeem waarmee u op ieder moment van de dag koele drankjes kunt serveren zonder dat u daarvoor de deur van uw koelkast hoeft te openen. Dit systeem heeft geen watertoevoer nodig.

Voordat u de waterdispenser gaat gebruiken, is het aan te raden het watercircuit en de verschillende onderdelen (zie punt 2) schoon te maken.

## 1

### Gebruik



**1.1 Onderdelen.** De waterdispenser bestaat uit: (Binnenzijde) **1.** deksel, **2.** filter, **3.** filterhouder, **4.** ventiel, **5.** reservoir. (buitenzijde) **6.** dispenser, **7.** lekbakje.

#### Vullen van het reservoir

**1.2 Gebotteld water.** Het is niet nodig het filter te gebruiken; u kunt daarom de filterhouder verwijderen. Open het klepje bovenop (1.2.1) en vul het reservoir (1.2.2).

**1.3 Leidingwater.** Voor leidingwater is het gebruik van het filter aan te raden. Neem het reservoir uit de koelunit (1.3.1). Wanneer u geen filter geplaatst heeft, verwijderd u het deksel aan de bovenzijde (1.3.2) en plaatst een filter in de filterhouder (1.3.3). Vul het reservoir met leidingwater (1.3.4) en wacht tot het water volledig door het filter gepasseerd is (1.3.5). Na het filteren vult u het reservoir helemaal (1.3.6), plaats het deksel (1.3.7) en zet het reservoir in de koelunit; zorg er daarbij voor dat u het ventiel correct plaatst (1.3.8). U kunt het reservoir ook vullen zonder het uit de koelunit te halen met behulp van een kan of een fles.

#### U kunt nu gekoeld water tappen

**1.4 Altijd de beschikking over gekoeld water.** Druk een glas tegen het hendeltje van de dispenser aan de buitenzijde van de koelunit; zorg ervoor dat het glas goed geplaatst is. Nadat u de gewenste hoeveelheid heeft ingeschonken, houdt u het glas nog een paar seconden zonder te drukken op zijn plaats om druppelvorming te voorkomen.

## 2

### Onderhoud en reiniging



Aangeraden wordt de dispenser en de onderdelen ervan regelmatig schoon te maken.

**2.1 Schoonmaken van het lekbakje.** Trek het bakje naar buiten. Maak het schoon het water en een reinigingsmiddel. Plaats het bakje opnieuw.

**2.2 Schoonmaken van het watercircuit.** Vul het reservoir met warm water en gewone azijn en laat het leeglopen met gebruik van het hendeltje van de dispenser. Spoel het reservoir door het met schoon water te vullen en maak het nogmaals leeg met gebruik van het hendeltje van de dispenser.

**2.3 Schoonmaken van het reservoir.** Verwijder het reservoir uit de koelunit en maak de onderdelen ervan schoon met water en een reinigingsmiddel. Spoelen met veel water.

**⚠** Maak het filter niet nat, omdat het dan al zijn eigenschappen verliest.

**2.4 Schoonmaken van het ventiel.** Verwijder het ventiel dat zich binnen in het reservoir bevindt door het naar beneden drukken en naar rechts te draaien (2.4.1). Maak het ventiel en de veer schoon met een zacht borsteltje en gebruik daarbij een warm mengsel van water en azijn (2.4.2). Plaats het opnieuw in zijn oorspronkelijke positie.

**⚠** De verschillende onderdelen zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.

## 3

### Problemen oplossen



**Er komt geen water uit.** Controleer of het reservoir vol is en in de juiste positie geplaatst is.

**Er lekt water binnen in de koelunit.** Controleer of het reservoir goed geplaatst is.

**Het reservoir kan er niet uitgehaald worden.** Trek het naar boven en beweegt het tegelijkertijd naar links en rechts.

**Er lekt water door het ventiel van het reservoir.**

Controleer of het ventiel passend geplaatst is.

**Het reservoir is moeilijk te plaatsen.** Bevochtig de waterdichte afsluiting van het reservoir met water (1.3.8).

## 4

### Veiligheid



Gebruik de dispenser niet voor koolzuurhoudende dranken of dranken die veel suiker bevatten. Daardoor kan het systeem beschadigd raken en kan er een hygiëneprobleem optreden.

Wanneer u de dispenser met leidingwater gebruikt of als dispenser van thee, is het aan te raden het filter te gebruiken en het apparaat vaak schoon te maken.

Wanneer u gebotteld water gebruikt, hoeft u geen filter te plaatsen.

De filters worden apart geleverd door uw klantenservice of door een erkende dealer van het merk Clearit.

Nadat het filter een maand gebruikt is, dient u het te vervangen.

**⚠** Houd gebruikte en reservefilters buiten het bereik van kinderen; consumenten van grote hoeveelheden kan gevaarlijk zijn.



# Раздаточное устройство для воды

**Важная информация!** Перед началом эксплуатации устройства полностью прочтите это руководство.


Руководство составлено таким образом, что текстовая информация связана с соответствующими ей рисунками.

Раздаточное устройство для воды — это система, позволяющая наливать охлажденные напитки в любое время дня без необходимости открывать дверцу холодильника. Эта система не требует подсоединения к источнику подачи воды.


Перед первым использованием раздаточного устройства рекомендуется промыть контур и его компоненты (см. пункт 2).

приспособления. Ополосните резервуар чистой водой, после чего слейте ее, нажимая на рычаг разливного приспособления.

**2.3 Чистка резервуара.** Извлеките резервуар из холодильника и помойте его компоненты водой с моющим средством. Ополосните большим количеством воды.

 Не мочите фильтр, так как он может утратить свои свойства.

**2.4 Чистка клапана.** Извлеките клапан из резервуара, надавив на него вниз и повернув вправо (2.4.1). Помойте клапан и пружину, используя мягкую щетку, горячей смесью воды и уксуса (2.4.2). Установите клапан на место.

 Запрещается чистить принадлежности в посудомоечных машинах.

## 1

### Эксплуатация устройства



**1.1 Компоненты.** Раздаточное устройство для воды состоит из следующих компонентов: (внутри) 1. крышка, 2. фильтр, 3. держатель фильтра, 4. клапан, 5. резервуар; (снаружи) 6. разливное приспособление, 7. лоток для сбора капель.

#### Наполнение резервуара

**1.2 Вода в бутылках.** Использование фильтра необязательно, и поэтому держатель фильтра можно извлечь. Откройте верхнюю маленькую крышку (1.2.1) и залейте воду (1.2.2).

**1.3 Проточная вода.** При заливке проточной воды рекомендуется использовать фильтр. Извлеките резервуар из холодильника (1.3.1). Если фильтр не установлен, снимите верхнюю крышку (1.3.2) и вставьте фильтр в держатель фильтра (1.3.3). Наполните резервуар проточной водой (1.3.4) и подождите, пока вода полностью пройдет через фильтр (1.3.5). После того как вода профильтруется, полностью заполните резервуар (1.3.6), установите на место верхнюю крышку (1.3.7) и установите резервуар в холодильник, следя за тем, что клапан был правильно расположен (1.3.8). Можно также заполнить резервуар, не извлекая его, а заливая воду из кувшина или бутылки.

#### Разлив охлажденной воды

**1.4 Охлажденная вода всегда готова.** Нажмите стаканом (или чашкой) на рычаг разливного приспособления снаружи холодильника, следя за тем, чтобы стакан был правильно расположен. Налив необходимое количество воды, подержите стакан несколько секунд, не нажимая на рычаг, чтобы избежать излишнего капания воды в лоток.

## 2

### Чистка и уход



Рекомендуется периодически чистить раздаточное устройство и его компоненты.

**2.1 Чистка лотка для сбора капель.** Извлеките лоток, вытягивая его наружу. Помойте лоток водой с моющим средством. Установите лоток на место.

**2.2 Чистка контура.** Заполните резервуар горячей водой и бесцветным уксусом, после чего слейте из него содержимое, нажимая на рычаг разливного

## 3

### Диагностика состояния устройства



**Вода не поступает из устройства.** Удостоверьтесь в том, что устройство заполнено и правильно установлено в предусмотренном положении.

**Утечка воды внутрь холодильника.** Удостоверьтесь в том, что резервуар правильно установлен.

**Не удается извлечь резервуар.** Потяните его вверх, покачивая из стороны в сторону.

**Утечка воды в клапане резервуара.** Удостоверьтесь в том, что клапан правильно вставлен в предусмотренное для него место.

**Трудно вставлять резервуар.** Смочите водой герметизирующую прокладку резервуара (1.3.8).

## 4

### Правила техники безопасности




Это устройство нельзя использовать для разлива газированных напитков, содержащих большое количество сахара. Это может привести к повреждению системы и является нарушением правил гигиены.

В случае использования раздаточного устройства с проточной водой или в качестве раздаточного устройства для настоев, рекомендуется использовать фильтр и производить чистку устройства часто.

При использовании воды в бутылках фильтр необязателен. Фильтры поставляются отдельно отделом послепродажного обслуживания или авторизованным дистрибьютором марки «Clearit».

Фильтр необходимо заменять через каждый 1 месяц пользования.

 Изношенные и сменные фильтры необходимо хранить в недоступном для детей месте; если ребенок проглотит их в большом количестве, это может быть опасно.

## Dávkovač vody

*Velmi důležité: Dříve než začnete tento dávkovač vody používat, přečtěte si celou tuto příručku.*

*Tato příručka je sepsaná takovým způsobem, že texty jsou vždy spojené s příslušnými obrázky.*

Dávkovač vody je zařízení, které umožňuje nalévat studené nápoje kdykoliv během dne, aniž by ste museli otevřít dveře ledničky. Tento systém nepotřebuje přívod vody.

Před prvním použitím dávkovače vody je vhodné vyčistit obvod a jeho části (viz. bod 2).

### 1

#### Použití



**1.1 Součástky.** Dávkovač vody je složený z: (vnitřek) **1.** víko, **2.** filtr, **3.** držák filtru, **4.** ventil, **5.** nádrž. (exteriér) **6.** dávkovač, **7.** protiodkapávací podstavec.

#### Plnění nádrže

**1.2 Voda v láhvích.** Není třeba používat filtr, proto můžete odstranit držák filtru. Otevřete horní poklop (1.2.1) a naplňte nádrž (1.2.2).

**1.3 Voda z kohoutku.** Doporučujeme používat filtr pro vodu z kohoutku. Vytáhněte nádrž z ledničky (1.3.1). Pokud není nasazený filtr, odstraňte horní víko (1.3.2) a vložte filtr do držáku filtru (1.3.3). Naplňte vodou z kohoutku (1.3.4) a počkejte, dokud všechna voda nepřeteče přes filtr (1.3.5). Po jejím přefiltrování naplňte celou nádrž (1.3.6), nasadte horní víko (1.3.7), vložte nádrž do ledničky a dávejte pozor, aby jste umísťili správně ventil (1.3.8). Můžete také nádrž naplnit džbánem nebo lahví, aniž by jste ji museli vyndávat.

#### Nalejte si studenou vodu

**1.4. Studená voda vždy připravená.** Zatačte sklenici nebo pohárem na páčku dávkovače vně ledničky, dbejte na to, aby jste umísťili sklenici správně. Po nalití požadovaného množství držte sklenici několik vteřin a nemačejte páčku, aby jste zabránili odkapávání.

### 2

#### Údržba a čištění



Doporučujeme čistit pravidelně dávkovač a jeho doplňky.

#### 2.1 Čištění protiodkapávacího podstavce.

Zatáhněte za podstavec směrem ven a vytáhněte jej. Vyčistěte jej vodou a čisticím prostředkem. Podstavec znovu nasadte.

**2.2 Čištění obvodu.** Naplňte nádrž horkou vodou a bílým octem, vyprázdněte ji stlačením páčky dávkovače. Vypláchněte ta, že naplníte nádrž

vodou a vyprázdněte ji pomocí páčky dávkovače.

**2.3 Čištění nádrže.** Vytáhněte nádrž z ledničky a vyčistěte její součásty vodou s čisticím prostředkem. Vypláchněte dostatečným množstvím vody.

⚠ Nenamáčejte filtr, ztrácí tím všechny své vlastnosti.

**2.4 Čištění ventilu.** Vyměňte ventil z vnitřku nádrže, tlačte na něj dolů a otáčejte doprava (2.4.1). Umyjte ventil a pružinu ohebným kartáčkem, použijte za tímto účelem horkou vodu s octem (2.4.2). Znovu jej umístěte do původní polohy.

⚠ Doplňky jsou vhodné pro mytí v myčce.

### 3

#### Diagnóza



**Nevytíká voda.** Zkontrolujte, zda je nádrž plná a správně umístěná na svém místě.

**Únik vody uvnitř ledničky.** Zkontrolujte, zda je nádrž správně umístěná.

**Nádrž nejde vytáhnout.** Tahejte směrem nahoru pomocí kývavých pohybů zprava doleva.

**Únik vody ventilem nádrže.** Zkontrolujte, zda je ventil správně umístěný na svém místě.

**Namáhavé zasouvání nádrže.** Navlhčete vodou těsnění nádrže (1.3.8).

### 4

#### Bezpečnost



Nepoužívejte dávkovač na perlivé nápoje nebo na takové, které mají hodně cukru. Mohly by poškodit systém a způsobit hygienický problém.

Pokud používáte dávkovač na vodu z kohoutku nebo na čaje, je vhodné používat filtr a provádět častá čištění.

Pokud používáte vodu v láhvích, filtr není třeba. Filtry se dostanou samostatně v zákaznickém centru nebo u autorizovaného distributora značky Clearit.

Filtr je třeba vyměnit po 1 měsíci používání.

⚠ Udržujte spotřebované filtry a náplně mimo dosah dětí; požití ve velkém množství může být nebezpečné.

# Dispenser d'acqua

*Nota bene: si prega di leggere integralmente questo manuale prima di usare il dispenser d'acqua.*

*Questo manuale è stato redatto in modo tale che i testi siano collegati con i relativi disegni.*

Il dispenser d'acqua è un sistema che consente di servire bibite fredde in qualsiasi momento senza che sia necessario aprire la porta del frigorifero. Questo sistema non richiede presa d'acqua.

Prima di usare il dispenser per la prima volta, è consigliabile eseguire la pulizia del circuito e dei relativi componenti (vedi punto 2).

## 1 Uso



**1.1 Componenti.** Il dispenser d'acqua è formato da: (interno) **1.** coperchio, **2.** filtro, **3.** portafiltro, **4.** valvola, **5.** serbatoio. (esterno) **6.** dispenser, **7.** vaschetta raccogliogocce.

### Riempimento del serbatoio

**1.2 Acqua imbottigliata.** Non è necessario l'uso del filtro, per cui si può rimuovere il portafiltro. Aprire il coperchietto sulla parte superiore (1.2.1) e riempire (1.2.2).

**1.3 Acqua corrente.** È consigliabile l'impiego del filtro per l'acqua corrente. Estrarre il serbatoio dal frigorifero (1.3.1). Se il filtro non è presente, rimuovere il coperchio superiore (1.3.2) e inserire il filtro nel portafiltro (1.3.3). Riempire con l'acqua corrente (1.3.4) e attende che tutta l'acqua passi dal filtro (1.3.5). Una volta filtrata l'acqua, rimuovere completamente il serbatoio (1.3.6), inserire il coperchio superiore (1.3.7) e quindi mettere il serbatoio nel frigorifero, facendo attenzione a sistemare correttamente la valvola (1.3.8). È anche possibile riempire il serbatoio senza estrarlo, servendosi di una brocca o di una bottiglia.

### L'acqua fredda è pronta da servire

**1.4 Acqua fredda sempre pronta.** Premere la leva del dispenser, all'esterno del frigorifero, con un bicchiere accertandosi che sia posizionato correttamente. Una volta erogata la quantità richiesta, attendere qualche secondo senza premere il bicchiere per evitare gocciolamenti.

## 2 Manutenzione e pulizia



Si consiglia di pulire periodicamente il dispenser e i relativi componenti.

**2.1 Pulizia della vaschetta raccogliogocce.** Rimuovere la vaschetta raccogliogocce tirando all'infuori. Pulirla con acqua e detersivo. Rimettere a posto la vaschetta.

**2.2 Pulizia del circuito.** Riempire il serbatoio con

acqua calda e aceto bianco, e quindi svuotarlo azionando la leva di erogazione. Risciacquare riempiendo il serbatoio con acqua pulita e quindi svuotarlo azionando la leva di erogazione.

**2.3 Pulizia del serbatoio.** Rimuovere il serbatoio dal frigorifero e pulirne i componenti con acqua e detersivo. Risciacquare con acqua abbondante.

**⚠** Non bagnare il filtro, altrimenti verrebbero meno tutte le sue proprietà.

**2.4 Pulizia della valvola.** Estrarre la valvola dall'interno del serbatoio spingendo verso il basso e girando a destra (2.4.1). Lavare la valvola e la molla con una spazzola flessibile impiegando una miscela calda d'acqua e aceto (2.4.2). Rimetterla a posto.

**⚠** Gli accessori non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

## 3 Diagnosi



**Non esce acqua.** Verificare che il serbatoio sia pieno e posizionato correttamente.

**Perdita d'acqua all'interno del frigorifero.**

Verificare che il serbatoio sia posizionato correttamente.

**Il serbatoio non esce dalla relativa sede.** Tirare verso l'alto con un movimento dondolante da destra a sinistra.

**Perdita d'acqua nella valvola del serbatoio.**

Verificare che la valvola sia incastrata correttamente.

**Inserimento difficoltoso del serbatoio.** Inumidire con un po' d'acqua la guarnizione a tenuta del serbatoio (1.3.8).

## 4 Sicurezza



Non usare il dispenser per erogare bibite gassose o contenenti molto zucchero. Potrebbero danneggiare il sistema e provocare problemi d'igiene.

Se si usa il dispenser per erogare acqua corrente o infusi, è consigliabile l'impiego di un filtro ed eseguire la pulizia più frequentemente.

Se si usa acqua imbottigliata, non è necessario il filtro.

I filtri sono forniti separatamente e acquistabili presso il Servizio Postvendita o il rivenditore autorizzato del marchio Clearit.

Il filtro deve essere sostituito dopo 1 mese di uso.

**⚠** Tenere i filtri esausti e i ricambi fuori dalla portata dei bambini; se ingeriti in grandi quantità potrebbero essere pericolosi.

# Vízadagoló

*Nagyon fontos: A vízadagoló használata előtt alaposan olvassa át ezt a kézikönyvet.*

*Ezt a kézikönyvet úgy alakították ki, hogy a szövegrészek kapcsolódnak a megfelelő ábrákhoz.*

A vízadagoló egy olyan rendszer, amely lehetővé teszi hideg italok felszolgálatását bármikor a nap folyamán, anélkül, hogy ki kellene nyitnia a hűtőszekrény ajtaját. A rendszer nem igényel vízvételi lehetőséget.

Mielőtt a vízadagolót először használná, javasoljuk, hogy tisztítsa meg köreit és alkotóelemeit (lásd a 2. pontot).

## 1

### Alkalmazás



**1.1 Alkotóelemek.** A vízadagoló a következő elemekből áll össze: (belső) **1.** fedél, **2.** szűrő, **3.** szűrőtartó, **4.** szelep, **5.** tartály (külső) **6.** adagoló, **7.** csepegtető alátét.

#### A tartály feltöltése

**1.2 Palackozott víz.** Ilyenkor nem szükséges szűrő használata, ezért a szűrőtartó ki is vehető. Nyissa ki a felső nyílást (1.2.1) és töltse fel (1.2.2).

**1.3 Folyóvíz.** Folyóvíz esetén javasoljuk a szűrő használatát. Vegye ki a tartályt a hűtőszekrényből (1.3.1). Ha nincs benne a szűrő, vegye le a felső fedelet (1.3.2), és tegye a szűrőt a szűrőtartóba (1.3.3). Töltse fel folyóvízzel (1.3.4), és várjon, amíg a víz teljesen át nem folyik a szűrőn (1.3.5). Miután átszűrte, töltse fel teljesen a tartályt (1.3.6) tegye fel a felső fedelet (1.3.7), és tegye a tartályt a hűtőszekrénybe, figyelve arra, hogy a szelep megfelelő helyen legyen (1.3.8). A tartályt úgy is fel lehet tölteni egy kancsó vagy palack segítségével, hogy nem veszi ki.

#### Szolgálja ki magát hideg vízzel

**1.4. Mindig kész hideg víz.** Egy pohárral vagy talpas pohárral nyomja meg a hűtőszekrényen kívül található adagoló kart, figyelve a pohár pontos elhelyezésére. Miután feltöltötte a kívánt mennyiségű vízzel, még pár másodpercig tartsa ott a poharat a kar lenyomása nélkül, a lecseppenés elkerülése érdekében.

## 2

### Karbantartás és tisztítás



Javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg az adagolót és annak alkotóelemeit.

**2.1 A csepegtető alátét tisztítása Vegye ki az alátétet kifelé húzva azt.** Tisztítsa meg vízzel és tisztítószerezrel. Helyezze vissza az alátétet.

**2.2 A vízkör tisztítása.** Töltse fel a tartályt meleg vízzel és fehér ecettel, és folyassa át az adagoló

kar segítségével. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel, majd ürítse le az adagoló kar használatával.

**2.3 A tartály tisztítása.** Vegye ki a tartályt a hűtőszekrényből, és tisztítsa meg alkotóelemeit vízzel és tisztítószerezrel. Bő vízzel öblítse ki.

**⚠** A szűrőt ne nedvesítse át, mert így elveszti összes tulajdonságát.

**2.4 Hőmérséklet kiválasztás.** Vegye ki a szelepet a tartály belsejéből lefelé nyomva és jobbra elforgatva (2.4.1). Mossa meg a szelepet és a rugót egy rugalmas kefével, meleg víz és ecet keverékét használva (2.4.2). Tegye vissza a helyére.

**⚠** A tartozékok mosogatógépben nem tisztíthatók.

## 3

### Hibakeresés



**Nem jön ki víz.** Ellenőrizze, hogy a tartály tele van-e., és hogy pontosan a helyére tették-e.

**Vízszivárgás a hűtőszekrény belsejében.** Ellenőrizze, hogy a tartályt pontosan a helyére tették.

**A tartályt nem lehet kivenni.** Húzza felfelé jobbra és balra billegtetve.

**Vízvesztés a tartály szelepeinél.** Ellenőrizze, hogy a szelep megfelelően ül a helyén.

**A tartály nehezen illeszthető be.** Nedvesítse be vízzel a tartály tömítését (1.3.8).

## 4

### Biztonság



Ne használja az adagolót szénsavas vagy sok cukrot tartalmazó italokkal. Ezek károsíthatják a rendszert, és higiéniai problémákat okozhatnak.

Ha az adagoló folyóvízzel használja, vagy teát tölt bele, javasoljuk, hogy használjon szűrőt, és gyakran tisztítsa ki.

Ha palackozott vizet használ, a szűrő használata nem szükséges. A szűrőket beszerezheti a Vevőszolgálatnál vagy a Clearit hivatalos forgalmazójánál.

A szűrőt havonta cserélni kell.

**⚠** A használt szűrőket és pótszűrőket tartsa gyermekektől távol, nagy mennyiségben történő lenyelésük veszélyes lehet.

# Dávkočav vody

*Veľmi dôležité: Skôr ako začnete dávkovač vody používať, prečítajte si celú túto príručku.*

*Táto príručka je spracovaná tak, aby bol text spojený s príslušnými obrázkami.*

Dávkočav vody je zariadenie, ktoré umožňuje nalievať studené nápoje kedykoľvek počas dňa bez toho, aby ste museli otvárať dvere chladničky. Tento systém nepotrebuje prívod vody.

Pred prvým použitím dávkovača vody je vhodné vyčistiť obvod a jeho časti (viď. bod 2).

nádrž vodou a vyprázdniť ju pomocou páčky dávkovača.

**2.3 Čistenie nádrže.** Vytiahnite nádrž z chladničky a vyčistite jej súčiastky vodou s čistiacim prostriedkom. Vypláchnite dostatočným množstvom vody.

⚠ Nenamáčajte filter, stráca tým všetky svoje vlastnosti.

**2.4 Čistenie ventilu.** Odoberte ventil z vnútrajška nádrže, tlačte na ňho dolu a otáčajte doprava (2.4.1). Umyte ventil a pružinu ohybnou kefkou, použite za týmto účelom horúcu vodu s octom (2.4.2). Znova ho umiestnite do pôvodnej polohy.

⚠ Doplnky sú vhodné pre umývanie v umývačke.

## 1

### Použitie



**1.1 Súčiastky.** Dávkočav vody je zložený z: (vnútrajšok) **1.** veko, **2.** filter, **3.** držiak filtra, **4.** ventil, **5.** nádrž. (exterier) **6.** dávkovač, **7.** protiodkvpávací podstavec.

#### Plnenie nádrže

**1.2 Voda vo fľašiach.** Nie je nutné používať filter, preto môžete odstrániť držiak filtra. Otvorte horný poklop (1.2.1) a naplňte nádrž (1.2.2).

**1.3 Voda z kohútika.** Na vodu z kohútika odporúčame používať filter. Odoberte nádrž z chladničky (1.3.1). Ak nie je filter nasadený, odstráňte horné veko (1.3.2) a vložte filter do držiaka pre filter (1.3.3). Naplňte vodou z kohútika (1.3.4) a počkajte, až kým nepretečie všetka voda cez filter (1.3.5). Po jej prefiltrovaní naplňte celú nádrž (1.3.6), nasadte horné veko (1.3.7). Vložte nádrž do chladničky a dávajte pozor, aby ste umiestnili správne ventil (1.3.8). Môžete tiež nádrž naplniť džbánom alebo fľašou bez toho, aby ste ju vytahovali.

#### Nalejte si studenú vodu

**1.4. Studená voda vždy pripravená.** Zatlačte pohárom alebo čašou na páčku dávkovača na vonkajšej strane chladničky, dbajte na to, aby ste umiestnili pohár správne. Po naliatí požiadovaného množstva podržte pohár niekoľko sekúnd a nemačkajte páčku, aby ste zabránili odkvpávaniu.

## 2

### Údržba a čistenie



Odporúčame dávkovač a jeho doplnky čistiť pravidelne.

**2.1 Čistenie protiodkvpávacieho podstavca.** Zatiahnite za podstavec smerom von a vytiahnite ho. Vyčistite ho vodou s čistiacim prostriedkom. Podstavec znova nasadte.

**2.2 Čistenie obvodu.** Naplňte nádrž horúcou vodou a bielym octom, vyprázdniť ju stisnutím páčky dávkovača. Vypláchnite tak, že naplníte

## 3

### Diagnózy



**Nevytieká voda.** Skontrolujte, či je nádrž plná a správne umiestnená na svojom mieste.

**Únik vody vo vnútri chladničky.** Skontrolujte, či je nádrž správne umiestnená.

**Nádrž neide vytiahnuť.** Ťahajte smerom hore pomocou kývavých pohybov sprava doľava.

**Únik vody ventilom nádrže.** Skontrolujte, či je ventil správne umiestnený na svojom mieste.

**Namáhavé zasunovanie nádrže.** Navlhčite vodou tesnenie nádrže (1.3.8).

## 4

### Bezpečnosť



Nepoužívajte dávkovač na perlivé nápoje alebo také, ktoré obsahujú veľa cukru. Mohli by poškodiť systém a spôsobiť hygienický problém.

Ak používate dávkovač na vodu z kohútika alebo na čaje, je vhodné používať filter a často čistiť.

Ak používate vodu vo fľašiach, filter nie je treba. Filtre sa dostanú samostatne v zákazníkovi centre alebo u autorizovaného distribútora značky Clearit.

Filter treba vymeniť po 1 mesiaci používania.

⚠ Udržujte spotrebované filtre a náplne mimo dosahu detí; požitie veľkého množstva môže byť nebezpečné.

# Vattenautomat

Mycket viktigt: Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder vattenautomaten.

Bruksanvisningen har utformats så att texterna relaterar till de motsvarande bilderna.

Vattenautomaten är ett system som ger dig möjlighet att servera kalla drycker när som helst på dagen, utan att kylskåpsdörren behöver öppnas. Systemet kräver inget vattenuttag.

Innan vattenautomaten används första gången bör kretsen och dess delar rengöras (se punkt 2).

## 1

### Hur du använder



**1.1 Delar.** Vattenautomaten består av: (invändigt) **1.** lock, **2.** filter, **3.** filterhållare, **4.** ventil, **5.** tank, (utvändigt) **6.** dispenser, **7.** droppskydd.

#### Fyllning av tanken

**1.2 Buteljerat vatten.** Filtret behöver inte användas och filterhållaren kan därför tas bort. Öppna den övre luckan (1.2.1) och fyll på (1.2.2).

**1.3 Kranvatten.** Filtret bör användas till kranvatten. Ta ut tanken från kylskåpet (1.3.1). Om inget filter är isatt, ta bort det övre locket (1.3.2) och sätt in filtret i filterhållaren (1.3.3). Fyll på med kranvatten (1.3.4) och vänta tills vattnet passerat filtret helt och hållet (1.3.5). När filtreringen är klar fylls tanken helt (1.3.6), sätt på det övre locket (1.3.7) och placera tanken i kylskåpet. Se till att ventilen sitter rätt (1.3.8). Tanken kan även fyllas med hjälp av en kanna eller flaska utan att den behöver tas bort.

#### Servera kallt vatten

**1.4 Alltid kallt vatten till hands.** Tryck med ett glas eller en kopp på spaken för dispensern på kylskåpets utsida och var noga med att glaset är korrekt placerat. När du tappat upp så mycket du vill ha, håller du kvar glaset några sekunder utan att trycka, för att förhindra att det droppar.

## 2

### Underhåll och rengöring



Vattenautomaten och de olika delarna bör rengöras regelbundet.

**2.1 Rengöring av droppskyddet.** Ta av skyddet genom att dra det utåt. Rengör det med vatten och diskmedel. Sätt tillbaka skyddet igen.

**2.2 Rengöring av kretsen.** Fyll tanken med varmt vatten och ättika och töm den med hjälp av spaken för dispensern. Skölj genom att fylla tanken med rent vatten och töm med hjälp av spaken för dispensern.

**2.3 Rengöring av tanken.** Ta ut tanken från kylskåpet och rengör delarna med vatten och

diskmedel. Skölj med rikligt med vatten.

**⚠** Blöt inte filtret eftersom det förlorar sina egenskaper.

**2.4 Rengöring av ventilen.** Ta ut ventilen från tankens insida genom att trycka den neråt och vrida åt höger (2.4.1). Tvätta ventilen och fjädern med en böjbar borste med en blandning av vatten och ättika (2.4.2). Sätt tillbaka dem på sin plats.

**⚠** Tillbehören kan inte maskindiskas.

## 3

### Felsökning



**Det kommer inget vatten.** Kontrollera att tanken är full och rätt isatt på sin plats.

**Vatten läcker ut i kylskåpet.** Kontrollera att tanken är rätt isatt.

**Tanken kan inte tas ur.** Skjut uppåt med en vickande rörelse från höger till vänster.

**Vatten läcker ut vid tankens ventil.** Kontrollera att ventilen är rätt isatt.

**Svårigheter att sätta in tanken.** Fukta tankens tätningsfog med vatten (1.3.8).

## 4

### Säkerhet



Använd inte tanken med kolsyrade eller mycket sötade drycker. Det kan skada systemet och orsaka problem med hygien.

Om du använder automaten med kranvatten eller för infusioner, bör ett filter användas. Rengör regelbundet.

Om du använder buteljerat vatten behövs inte filtret. Filter säljs separat genom din kundservice eller auktoriserad återförsäljare av märket Clearit.

Filtret bör bytas efter en (1) månads användning.

**⚠** Förvara använda filter och reservdelar utom räckhåll för barn. Förtäring i stora mängder kan vara farligt.

# Vedenannostelija

*Tärkeää: Lue huolellisesti koko käyttöohje ennen vedenannostelijan käyttöä.*

*Tämä käyttöohje on laadittu siten, että tekstit viittaavat aina vastaaviin kuviin.*

Vedenannostelija on laite, jonka avulla voit tarjolla kylmiä juomia koska tahansa ilman että jääkaapin ovea tarvitsee avata. Järjestelmä ei vaadi erillistä vedenottoa.

Ennen kuin käytät vedenannostelijaa ensimmäisen kerran, suosittelemme annostelupiirin ja sen komponenttien puhdistamista (ks. kohta 2).

## 1

### Miten



**1.1 Komponentit.** Vedenannostelijaan kuuluvat seuraavat osat: (sisäpuoli) **1.** Kansi, **2.** Suodatin, **3.** Suodattimen pidike, **4.** Venttiili, **5.** Säiliö; (ulkopuoli) **6.** Annostelija, **7.** Pisarointiesteen pidike.

### Säiliön täyttäminen

**1.2 Pulloitettu vesi.** Suodattimen käyttäminen ei ole välttämätöntä. Voit siis poistaa suodattimen pidikkeen. Avaa yläluukku (1.2.1) ja täytä säiliö (1.2.2).

**1.3 Vesijohtovesi.** Vesijohtovettä käytettäessä suositellaan myös suodattimen käyttöä. Poista säiliö jääkaapista (1.3.1). Jos suodatin ei ole paikallaan, poista yläkansi (1.3.2) ja sijoita suodatin suodattimen pidikkeeseen (1.3.3). Täytä vesijohtovedellä (1.3.4) ja odota, kunnes kaikki vesi on valunut suodattimen läpi (1.3.5). Kun vesi on suodattunut, täytä säiliö kokonaan (1.3.6), aseta yläkansi paikalleen (1.3.7) ja aseta säiliö jääkaappiin varmistaen, että venttiili tulee oikeaan asentoon (1.3.8). Voit täyttää säiliön myös poistamalla sitä jääkaapista, kun käytät apuna kannua tai pulloa.

### Nauti lasillinen kylmää vettä

**1.4 Kylmää vettä aina valmiina.** Paina lasin reunalla annosteluvipua jääkaapin ulkopuolella. Muista tarkistaa, että lasi on oikeassa asennossa. Kun lasissa on haluttu määrä vettä, pidä se paikallaan muutaman sekunnin ajan annosteluvivusta painamatta. Näin vältät pisaroinnin.

## 2

### Huolto ja puhdistaminen



Suosittellemme annostelijan ja sen komponenttien puhdistamista säännöllisesti.

**2.1 Pisarointiesteen puhdistaminen.** Poista este vetämällä siitä ulospäin. Puhdista se vedellä ja pesuaineella. Sijoita takaisin paikalleen.

**2.2 Annostelupiirin puhdistaminen.** Täytä säiliö kuumalla vedellä ja valkoisella etikalla. Tyhjennä sitten

säiliö annosteluvipua käyttämällä. Huuhtele säiliö täyttämällä se puhtaalla vedellä ja tyhjentämällä se jälleen annosteluvipua käyttämällä.

**2.3 Säiliön puhdistaminen.** Poista säiliö jääkaapista ja puhdista sen komponentit vedellä ja pesuaineella. Huuhtele runsaalla vedellä.

**⚠** Älä kastele suodatinta, muuten se menettää kaikki suodatusominaisuutensa.

**2.4 Venttiilin puhdistaminen.** Poista venttiili säiliön sisäpuolelta työntämällä sitä alaspäin ja kääntämällä oikealle (2.4.1). Pese venttiili ja jousi joustavalla harjalla ja lämpimällä vesi-etikkaliuoksella (2.4.2).

Sijoita venttiili takaisin paikalleen.

**⚠** Komponentteja ei saa pestä astianpesukoneessa.

## 3

### Vianetsintä



**Annostelijasta ei tule vettä.** Varmista, että säiliö on täynnä ja sijoitettu oikeaan asentoon.

**Vesi vuotaa jääkaapin sisään.** Varmista, että säiliö on sijoitettu oikeaan asentoon.

**Säiliötä ei saa irrotettua.** Vedä ylöspäin keinuttaen sitä samalla oikealta vasemmalle.

**Vettä vuotaa säiliön venttiilistä.** Varmista, että venttiili on kunnolla sijoitettu paikalleen.

**Säiliön paikalleen asettaminen on hankalaa.** Kostuta vedellä säiliön tiiviste (1.3.8).

## 4

### Turvallisuus



Annostelijassa ei saa käyttää hiilihappopitoisia tai voimakkaasti sokeroituja juomia. Järjestelmä saattaa vioittua ja aiheuttaa hygieniangelman.

Jos käytät annostelijassa vesijohtovettä tai erilaisia teeuutteita, suodattimen käyttäminen on suositeltavaa. Myös puhdistaminen tulee suorittaa usein.

Jos käytät pulloitettua vettä, suodatinta ei tarvita. Suodattimet voi ostaa erikseen myynninjälkeisestä palvelusta tai Clearit-merkin valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Suodatin tulee vaihtaa 1 kuukauden käytön jälkeen.

**⚠** Säilytä kuluneet suodattimet ja vaihtokappaleet lasten ulottumattomilla; niiden joutuminen elimistöön suurina erinä saattaa olla vaarallista.

# Vannmaskin

Meget viktig: Les hele bruksanvisningen før du tar vannmaskinen i bruk.

Manualen er laget slik at teksten er knyttet til tilhørende tegninger.

Vannmaskinen er et system som muliggjør servering av kalde drikker når som helst uten å måtte lukke opp kjøleskapsdøren. Systemet behøver ikke vanntilkobling.

Før du bruker vannmaskinen for første gang, anbefaler vi at du rengjør kretsløpet og komponentene (se punkt 2).

## 1

### Hvordan du bruker



**1.1 Komponenter Vannmaskinen består av:**

(innvendig) **1.** Lokk, **2.** Filter, **3.** Filterholder, **4.** Ventil, **5.** Beholder. (utvendig) **6.** Dispenser, **7.** Dråpefanger.

#### Påfylling av beholder

**1.2 Flaskevann.** Det er ikke nødvendig å bruke filteret, slik at du kan fjerne filterholderen. Åpne det øverste lokket (1.2.1), og fyll på (1.2.2).

**1.3 Springvann.** Vi anbefaler å bruke filteret hvis du taper i springvann. Ta beholderen ut av kjøleskapet (1.3.1). Hvis du ikke har satt i filteret, ta av det øverste lokket (1.3.2) og sett filteret i filterholderen (1.3.3). Fyll på med vann fra springen (1.3.4), og vent til vannet filtreres fullstendig (1.3.5). Når vannet er filtrert, fyll beholderen helt opp (1.3.6), sett på det øverste lokket (1.3.7) og plasser beholderen i kjøleskapet. Vær oppmerksom på riktig plassering av ventilen (1.3.8). Det er også mulig å fylle beholderen uten å ta den ut ved hjelp av en mugge eller flaske.

#### Servering av kaldt vann

**1.4 Kaldt vann alltid beredt.** Bruk et glass eller en kopp for å trykke inn dispenseren på utsiden av kjøleskapet. Vær oppmerksom på at du plasserer glasset riktig. Når du har fylt på ønsket mengde, hold glasset under uten å trykke inn for å unngå dråper.

## 2

### Vedlikehold og rengjøring




Vi anbefaler regelmessig rengjøring av dispenseren og komponentene.


**2.1 Rengjøring av dråpefangeren.** Trekk dråpefangeren ut. Vask den med vann og såpe. Sett den deretter på igjen.

**2.2 Rengjøring av kretsen.** Fyll beholderen med varmt vann og hvit eddik. Tøm beholderen ved hjelp av dispenseremekanismen. Skyll beholderen med rent vann, og tøm den ved hjelp av dispenseremekanismen.

**2.3 Rengjøring av beholderen.** Ta beholderen ut av kjøleskapet, og rengjør komponentene med vann og såpe. Skyll med rikelige mengder vann.

 Du må ikke få vann på filteret fordi det da vil tape alle egenskapene.

**2.4 Rengjøring av ventilen.** Ta ventilen inne i beholderen ut ved å trykke den ned og dreie den mot høyre (2.4.1). Vask ventilen og fjæren med en myk børste i en blanding av varmt vann og eddik (2.4.2). Sett den tilbake på plass.

 Tilbehøret er ikke egnet til oppvaskmaskin.

## 3

### Feilsøking



**Det kommer ikke vann ut.** Kontroller at beholderen er full og riktig plassert.

**Vannlekkasje inne i kjøleskapet.** Kontroller at beholderen er riktig plassert.

**Beholderen vil ikke løsne.** Trekk den opp samtidig som du beveger den vekselvis mot høyre og venstre.

**Vannlekkasje fra ventilen i beholderen.** Kontroller at ventilen står riktig låst i sin plassering.

**Vanskelig innsetting av beholderen.** Fukt beholderens pakning med vann (1.3.8).

## 4

### Sikkerhet



Du må ikke bruke dispenseren for å servere kullsyreholdige drikker eller drikker med mye sukker. Disse kan ødelegge systemet og gi hygieneproblemer.

Hvis du bruker dispenseren med vann fra springen eller som dispenser for te, anbefaler vi bruken av filter og hyppig rengjøring.

Hvis du bruker flaskevann, er det ikke nødvendig å bruke filteret. Filtrene leveres separat ved henvendelse til kundeservice eller autorisert Clearit-forhandler.

Filteret skal byttes etter 1 måneds bruk.

 Hold brukte filtre og reservefiltrene utenfor rekkevidden av barn. Svelling i store mengder kan være farlig.



# Vandautomat

*Meget vigtigt: Læs omhyggeligt denne vejledning inden brug af vandautomaten.*

*Denne vejledning er udarbejdet således, at teksterne relaterer til de enkelte tegninger.*

Vandautomaten er et system som gør det muligt at servere kolde drikke på et hvilket som helst tidspunkt på dagen uden at åbne køleskabsdøren. Systemet kræver ikke vandtilslutning.

Inden vandautomaten tages i brug første gang anbefales det at foretage en rengøring af kredsløbet og delene heri (se punkt 2).

## 1 Brug



**1.1 Dele.** Vandautomaten består af: (indvendig) **1.** Låg, **2.** filter, **3.** filterholder, **4.** ventil, **5.** beholder (udvendig) **6.** automat, **7.** drypbakke.

### Opfyldning af beholder

**1.2 Mineralvand på flaske.** Det er ikke nødvendigt at bruge filteret, så du kan tage filterholderen ud. Åbn den lille klap øverst (1.2.1) og fyld op (1.2.2).

**1.3 Postevand.** Det anbefales at bruge filteret til postevand. Tag beholderen ud fra køleskabet (1.3.1). Hvis filteret ikke er isat, så tag beholderens låg af (1.3.2) og sæt filteret ned i filterholderen (1.3.3). Fyld op med postevand (1.3.4) og vent til alt vandet er løbet fuldstændigt igennem filteret (1.3.5). Når vandet er filtreret, fyldes beholderen helt op (1.3.6), det låg sættes på (1.3.7), og beholderen sættes i køleskabet. Sørg for at ventilen placeres på korrekt vis (1.3.8). Du kan også fylde beholderen ved hjælp af en kande eller flaske, uden at tage den ud.

### Tag et glas kold vand

**1.4 Altid koldt drikkeklart vand.** Tryk med et glas eller en kop på doseringstappen uden på køleskabet og sørg for at glasset står sikkert imens. Når den ønskede mængde vand er hældt op, lader du glasset stå nogle sekunder uden at trykke på tappen for at undgå dryp.

## 2 Vedligeholdelse og rengøring



Det anbefales at automaten og delene rengøres periodisk.

**2.1 Rengøring af drypbakken.** Tag bakken ud ved at trække udad. Rengør den med vand og opvaskemiddel. Sæt bakken på plads igen.

**2.2 Rengøring af kredsløbet.** Fyld beholderen op med varmt vand og lys vineddike og tøm den ved hjælp af doseringstappen. Skyl efter ved at fylde beholderen op med rent vand og tøm den ved hjælp af doseringstappen.

**2.3 Rengøring af beholderen.** Tag beholderen ud fra køleskabet og rengør delene med vand og opvaskemiddel. Skyl med rigeligt vand.

**⚠** Gør ikke filteret vådt, da det i så fald mister alle sine egenskaber.

**2.4 Rengøring af ventilen.** Tag ventilen ud af beholderen ved at trykke ned og dreje til højre (2.4.1). Vask ventilen og fjederen med en fleksibel børste med en blanding af varmt vand og vineddike (2.4.2). Sæt den tilbage på plads.

**⚠** Tilbehøret er ikke egnet til opvaskemaskine.

## 3 Fejlfinding



**Vandet kommer ikke ud.** Kontroller om beholderen er fuld og isat korrekt på sin plads.

**Vandlækage inden i køleskabet.** Kontroller om beholderen er korrekt isat.

**Beholderen kan ikke tages ud.** Træk opad fra side til side, fra højre mod venstre.

**Tab af vand fra beholderens ventil.** Kontroller om ventilen er korrekt isat på sin plads.

**Isætning af beholder svær.** Det er vigtigt af vand ved beholderens pakning (1.3.8).

## 4 Sikkerhed



Brug ikke automaten med brusholdige drikkevarer eller med drikkevarer som indeholder meget sukker. Dette kan skade systemet og resultere i problemer med hygiejnen.

Hvis du bruger din automat til postevand eller te, anbefales det, at du bruger et filter samt rengør automaten ofte.

Hvis du bruger mineralvand på flaske, er det ikke nødvendigt at bruge filteret.

Nye filtre købes separat i dit eftersalgsservice center eller hos en autoriseret leverandør for mærket Clearit.

Filteret bør udskiftes efter 1 måneds brug.

**⚠** Brugte filtre og losdelene skal holdes uden for børns rækkevidde, da indtagelse i store mængder kan være farlig.

3.2 تنظيف الخزان , انزع الخزان من التلاجة ونصف العناصر المكونة لهو بواسطة الماء والصابون ثم نصف الجميع من جديد بواسطة الماء النقي ولا تبلل المصفاة لانه يفقد كل صلاحياته .

4.2 تنظيف الصمام , اخرج الصمام من داخل الخزان بالضغط نحوى الأسفل وتدوير ما نحوى اليمين (1.4.2) نصف الصمام واللؤلؤي بواسطة مشط بابت عمل خليط من الماء الساخن والخل (2.4.2) و رآب الجميع من جديد في المكان الأصلي , لا تغسل العناصر المكونة للموزع في الغسالة .

موزع المياه  
مهم جدا : راجع الدليل قبل استعمال موزع المياه هذا الدليل مصمم بشكل انه كل الرسوم مطابقة للتعليمات المبينة على الدليل .

موزع المياه نضام وسيلة يسمح بتوفير مشروبات باردة في أي وقت من أوقات اليوم بدون أن تقوم بفتح باب التلاجة , هذا النظام لا يتطلب تر آيب مخرج للماء .

قبل استعمال موزع المياه لأول مرة من الأحسن القيام بعملية تنظيف المسلك والعناصر المكونة للنظام ( انظر النقطة 2) .

## 1

## الاستخدام



1.1 المكونات . موزع المياه متكون من : (الداخل)  
1. الغطاء , 2. المصفاة,3.حامل المصفاة,4. الصمام  
5. الخزان , 6. الموزع, 7. صمام ضد التقطير .  
ملء الخزان

2.1 المياه المعبئة. ليس من الواجب استعمال المصفاة لذلك يمكن نزع حامل المصفاة , افتح الغطاء العلوي (1.2.1) و املء (2.2.1) .

3.1 المياه الجارية. من الأحسن استعمال المصفاة في المياه الجارية اخرج الخزان من التلاجة (1.3.1) عندما لا يكون مر آب المصفاة اخرج الغطاء العلوي (2.3.1) و رآب مصفاة في حامل المصفاة (3.3.1) و املأ بالماء الجاري (4.3.1) وانتظر حتى يمر الماء بالكامل عبر المصفاة (5.3.1) بعد ما يصفى كل الماء املأ الخزان بالكامل(6.3.1) وضع الغطاء العلوي (7.3.1) وضع الخزان من جديد في التلاجة وخذ بعين الاعتبار وضع الصمام بشكل جيد (8.3.1) واذلك يمكن أن تملأ الخزان بدون نزعه بالاستعانة بسطة خرافة أو أنبوبة .

قدم لتفصيل الماء الباراد

4.1 ماء بارد والكمالهز اضغط بواسطة الكأس أو اضغط المقيض المحبس لاجتناب في خارج التلاجة وتآد من وضع الكأس في الوضع الأحسن وبعد تفرغ الكمية المراد بها اترك الكأس لبعض الثواني دون الضغط على المقيض لتجنب تقطير الماء .

## 2

## الصيانة والتنظيف



ينصح بتنظيف الموزع للماء والعناصر المكونة لهو كل يوم .

1.2 تنظيف الحامل مانع التقطير , انزع الحامل بالجر نحوى الخارج ونصفه بواسطة الماء والصابون ثم رآبه من جديد .

2.2 تنظيف المسلك , املأ الخزان بواسطة الماء الساخن والخل الأبيض وافرغ بواسطة المقيض المسيل ثم نصف من جديد بملء الخزان بواسطة الماء النظيف واخرج السائل من جديد بواسطة المقيض المسيل .

## 3

## التشخيص



لا يخرج الماء , تأد من أن الخزان مملوء وموضوع بشكل جيد في مكانه الأصلي خروج الماء في داخل التلاجة , تأد من أن الخزان مر آب بشكل جيد في مكانه الأصلي .

الخزان لا يخرج , ارفع نحوى الأعلى باست عمل التحريك نحوى الأيمن والأيسر خروج الماء من صمام الخزان , تأد من أن الصمام مر آب بشكل جيد في مكانه الأصلي .

التر آيب الصعب للخزان , بلل بواسطة الماء الحاد العازل للخزان (8.3.1) .

## 4

## الأمان



لا تستعمل الموزع من اجل المشروبات الغازية أو المشروبات التي تحتوي على سكريات إضافية ممكن أن تعطل النظام وتكون لديكم مشآل وقائية .

عندما تستعمل النظام من اجل المياه الجارية أو السوائل الوقائية من الأحسن أن تستعمل المصفاة ونصف المكونات بطريقة يومية على الأقل .

عندما تستعمل المياه المعبئة لا داعي لتر آيب المصفاة , المصفاة متوفرة بشكل عادي في مرآز البيع وتقدم عند البيع أو عند الموزعين المعتمدين للمصنع .

المصفاة يجب أن تغير بعد 1 شهر من الاستعمال .

لا تترك العناصر المكونة للنظام الغير صالحة للاستعمال في متناول الأطفال , وتخزينها بشكل كبير ممكن أن يكون مصدر للخطر .

# Dispensador d'aigua

*Molt important: llegeix íntegrament aquest manual abans d'utilitzar el dispensador d'aigua.*

*Aquest manual està dissenyat de manera que els textos estiguin relacionats amb els dibuixos corresponents.*

El dispensador d'aigua és un sistema que permet de servir begudes fredes en qualsevol moment del dia sense haver d'obrir la porta del frigorífic. Aquest sistema no requereix cap presa d'aigua.

Abans d'utilitzar el dispensador d'aigua per primera vegada, és recomanable netejar el circuit i els components (vegeu el punt 2).

1

Ús



**1.1 Components.** El dispensador d'aigua està compost per: (interior) **1.** tapa, **2.** filtre, **3.** portafiltres, **4.** vàlvula, **5.** dipòsit; (exterior) **6.** dispensador, **7.** suport aturagotes.

## Ompliment del dipòsit

**1.2 Aigua embotellada.** No cal utilitzar el filtre, per la qual cosa pots retirar el portafiltres. Obre el trampalló superior (1.2.1) i omple el dipòsit (1.2.2).


**1.3 Aigua corrent.** És recomanable utilitzar el filtre per a aigua corrent. Extreu el dipòsit del frigorífic (1.3.1). Si no hi ha cap filtre col·locat, retira'n la tapa superior (1.3.2) i introdueix un filtre en el portafiltres (1.3.3). Omple el dipòsit amb aigua corrent (1.3.4) i espera que l'aigua passi íntegrament pel filtre (1.3.5). Un cop filtrada, omple el dipòsit completament (1.3.6), posa-hi la tapa superior (1.3.7) i col·loca el dipòsit en el frigorífic, amb cura de situar la vàlvula correctament (1.3.8). També pots omplir el dipòsit sense extreure'l amb ajuda d'una gerra o una ampolla.

## Serveix-te aigua freda

**1.4 Aigua freda sempre a punt.** Pressiona amb un got o una copa la palanca dispensadora de l'exterior del frigorífic, amb cura que el got estigui ben col·locat. Un cop servida la quantitat que vols, mantingues el got durant uns segons sense pressionar per evitar que degoti.

dispensadora. Esbandeix-lo omplint el dipòsit amb aigua neta i buida'l utilitzant la palanca dispensadora.

**2.3 Neteja del dipòsit.** Retira el dipòsit del frigorífic i neteja'n els components amb aigua i detergent. Esbandeix-lo amb aigua abundant.

 No mullis el filtre, ja que en perdrà totes les propietats.

**2.4 Neteja de la vàlvula.** Extreu la vàlvula de l'interior del dipòsit empenyent cap a baix i girant a la dreta (2.4.1). Neteja la vàlvula i la molla amb un raspall flexible utilitzant una mescla calenta d'aigua i vinagre (2.4.2). Torna-la a col·locar a la seva posició.

 Els accessoris no són aptes per al rentavaixel·la.

3

Diagnòstics



**No en surt aigua.** Comprova que el dipòsit està ple i col·locat correctament a la seva posició.

**Fuita d'aigua a l'interior del frigorífic.** Comprova que el dipòsit està col·locat correctament.

**El dipòsit no s'extreu.** Tira cap amunt amb un moviment de balanceig de dreta a esquerra.

**Pèrdua d'aigua a la vàlvula del dipòsit.** Comprova que la vàlvula està encaixada correctament a la seva ubicació.

**Inserció difícil del dipòsit.** Humiteja amb aigua la junta d'estanquitat del dipòsit (1.3.8).

4

Seguretat




No utilitzis el dispensador amb begudes gasoses o que tinguin molt de sucre, ja que podrien danyar el sistema i produir un problema d'higiene.

Si utilitzes el dispensador amb aigua corrent o com a dispensador d'infusions, és aconsellable que utilitzis un filtre i el netegis amb freqüència.

Si utilitzes aigua embotellada, no cal el filtre. Els filtres se subministren per separat al teu servei postvenda o a qualsevol distribuïdor autoritzat de la marca Clearit.

El filtre s'ha de canviar després d'1 mes d'ús.

 Mantingues els filtres esgotats i els recanvis fora de l'abast dels nens; pot ser perillós si s'empassen.

2

## Manteniment i neteja



Es recomana netejar el dispensador i els components periòdicament.

**2.1 Neteja del suport aturagotes.** Retira el suport tirant cap a fora. Neteja'l amb aigua i detergent. Col·loca-hi de nou el suport.

**2.2 Neteja del circuit.** Omple el dipòsit amb aigua calenta i vinagre blanc, i buida'l utilitzant la palanca

# Dispensador de auga

*Moi importante: Le integramente este manual antes de utiliza-lo dispensador de auga.*

*Este manual está deseñado de forma que os textos estean relacionados cos debuxos correspondentes.*

O dispensador de auga é un sistema que permite servir bebidas frías en calquera momento do día sen necesidade de abri-la porta do frigorífico. Este sistema non require toma de auga.

Antes de utilizar por primeira vez o dispensador de auga, é recomendable realizar unha limpeza do circuito e os seus compoñentes (ver punto 2).

## 1

### Uso



**1.1 Compoñentes.** O dispensador de auga está composto por: (interior) **1.** tapa, **2.** filtro, **3.** portafiltro, **4.** válvula, **5.** depósito. (exterior) **6.** dispensador, **7.** soporte antigotas.

#### Enchido do depósito

**1.2 Auga embotellada.** Non é necesario o uso do filtro, polo que podes retirar-lo portafiltros. Abre a trampía superior (1.2.1) e enche (1.2.2).

**1.3 Auga corrente.** É recomendable a utilización do filtro para auga corrente. Extrae o depósito do frigorífico (1.3.1). Se non hai colocado un filtro, retira a tapa superior (1.3.2) e introduce un filtro no portafiltros (1.3.3). Enche de auga corrente (1.3.4) e espera a que a auga pase integramente polo filtro (1.3.5). Unha vez filtrada, enche o depósito completamente (1.3.6), pon a tapa superior (1.3.7) e coloca o depósito no frigorífico tendo coidado de situ-la válvula correctamente (1.3.8). Tamén podes enche-lo depósito sen extraelo coa axuda dunha xerra ou botella.

#### Sírvete auga fría

**1.4 Auga fría sempre a punto.** Prema cun vaso ou copa a panca dispensadora no exterior do frigorífico, coidando que o vaso estea ben colocado. Unha vez servida a cantidade desexada, mantén o vaso uns segundos sen premer para evitar goteos.

## 2

### Mantemento e limpeza



Recoméndase limpa-lo dispensador e os seus compoñentes periodicamente.

**2.1 Limpeza do soporte antigotas.** Retira o soporte tirando cara a fóra. Límpao con auga e deterxente. Coloca de novo o soporte.

**2.2 Limpeza do circuito.** Enche o depósito con auga quente e vinagre branco e baléirao utilizando a panca dispensadora. Aclara enchendo o depósito

con auga limpa e baléirao utilizando a panca dispensadora.

**2.3 Limpeza do depósito.** Retira o depósito do frigorífico e limpa os seus compoñentes con auga e deterxente. Aclárao con auga abundante.

⚠ Non mólle-lo filtro, xa que perderá tódalas súas propiedades.

**2.4 Limpeza da válvula.** Extrae a válvula do interior do depósito empurrando cara abaixo e xirando á dereita (2.4.1). Lava a válvula e o resorte cun cepillo flexible utilizando unha mestura quente de auga e vinagre (2.4.2). Vólveo a colocar na súa posición.

⚠ Os accesorios non son aptos para lavalouzas.

## 3

### Diagnósticos



**Non sae auga.** Comproba que o depósito está cheo e correctamente colocado na súa posición.

#### Fuga de auga no interior do frigorífico.

Comproba que o depósito está correctamente colocado.

⚠ **O depósito non sae.** Tira cara arriba cun movemento de balanceo de dereita a esquerda.

**Perda de auga na válvula do depósito.** Comproba que a válvula está correctamente encaixada no seu sitio.

**Inserción difícil do depósito.** Humedece con auga a xunta de estanquidade do depósito (1.3.8).

## 4

### Seguridade



Non utilíce-lo teu dispensador con bebidas gasosas ou que teñan moito azucre. Poderían dana-lo sistema e producir un problema de hixiene.

Se utiliza-lo teu dispensador con auga corrente ou como dispensador de infusións, é aconsellable o uso dun filtro e realizar limpeza de forma frecuente.

Se usas auga embotellada, non é necesario o filtro. Os filtros subministranse por separado no seu Servizo Postvenda ou nunha distribuidora autorizada da marca Clearit.

O filtro débese cambiar despois de 1 mes de uso.

⚠ Mantén os filtros esgotados e os recambios fóra do alcance dos nenos; inxerilo en grandes cantidades pode ser perigoso.

# Uraren ontzia

Oso garrantzitsua: uraren ontzia erabiltzerako, osorik irakurri erabilera-eskuliburu hau.

Eskuliburu honen diseinua dela eta, testuak eta dagozkien marrazkiak lotuta daude.

Uraren ontzi honi esker, hozkailuko atea ireki gabe edari hotzak edateko moduan izango zara nahi duzun guztian. Sistema honetarako ez da ur hartunerik behar.

Lehenengo aldiz erabiltzerako, komenigarria da zirkuitua eta bertako elementu guztiak garbitzea (ikus 2. puntua).

## 1

### Erabilera



**1.1 Osagaiak.** Uraren ontziak osagai hauek ditu: (barruan) **1.** tapa, **2.** iragazkia, **3.** iragazkia jartzekoa, **4.** balbula, **5.** tanga. (Kanpoan) **6.** iturria, **7.** tanten aurkako euskarria.

#### Tanga bete

**1.2 Botilako ura.** Ez da iragazkirik behar, beraz, iragazkiari eustekoa kendu egin daiteke. Ireki goiko tapa (1.2.1) eta bete (1.2.2).

**1.3 Iturriko ura.** Iturriko ura erabiliz gero, iragazkia erabiltzea komeni da. Atera tanga hozkailutik (1.3.1). Iragazkia jarri gabe badago, kendu gaineko tapa (1.3.2) eta sartu iragazkia bere euskarrian (1.3.3). Bete iturriko urez (1.3.4) eta egon ur guztia iragazkitik igaro arte (1.3.6). Behin ura iragazitakoan, bete tanga goraino (1.3.6), jarri gaineko tapa (1.3.7) eta sartu tanga hozkailuan. Kestitu handiz ibili, balbula behar den tokian jarri behar baita (1.3.8). Tanga atera gabe ere bete daiteke txarno edo botila batekin.

#### Ura atera

**1.4 Ur hotza beti eskura.** Sakatu edari ontzi edo kopa batekin hozkailuaren kanpoaldean dagoen palanka, baina aurrez edalontzia ongi jarri duzula ziurtatu. Nahi den ura ateratakoan, edalontzia toki horretan mantendu palanka sakatu gabe, tanten erroz ez dadin.

## 2

### Mantentzea eta garbitzea



Ontzia eta bere osagaiak aldiro garbitzea komeni da.

**2.1 Tanten aurkako euskarria garbitzea.** Atera euskarria kanpo aldera tiratuta. Garbitu ura eta xaboiarekin. Jarri berriro bere tokian.

**2.2 Zirkuitua garbitzea.** Bete tanga ur beroa eta ozpin zuriarekin eta hustu palanka sakatuaz. Bete berriro tanga ur garbiarekin eta berriro hustu palanka sakatuaz.

**2.3 Tanga garbitzea.** Atera tanga hozkailutik eta garbitu osagai guztiak ura eta xaboiarekin. Ondoren, ur askorekin pasa.

**⚠** Iragazkia ez busti, bere propietate guztiak galduko baititu.

**2.4 Balbula garbitzea.** Atera balbula tangaren barrutik behera sakatu eta eskuinera biratuta (2.4.1). Garbitu balbula eta malgukia eskuila batekin ur beroa eta ozpina erabiltuta (2.4.2). Jarri berriro bere tokian.

**⚠** Osagaiak ezin dira ontzi-garbigailuan sartu.

## 3

### Diagnostikoak



**Ez da urik irteten.** Begiratu tanga beteta eta bere tokian behar bezala jarrita dagoen.

**Ura hozkailu barruan.** Begiratu tanga ongi jarrita dagoen.

**Tanga ezin da atera.** Gora tira ezker-eskuin mugituz.

**Tangako balbulak ura galdu.** Ikusi balbula bere tokian ongi jarrita dagoen.

**Tanga nekez sartu.** Busti urez tanga egonkortzeko iturria (1.3.8).

## 4

### Segurtasuna



Ez erabili ontzia gasdun edariekin edo azukre asko dutenekin. Sistema kaltetu dezakete eta, ondorioz, higijene arazoak sortu.

Zure ontzia iturriko urarekin edo infusioekin erabiliz gero, iragazkia erabiltzea komeni da eta sarri garbitu behar da.

Botilako ura erabiliz gero, ez da iragazkirik behar. Iragazkiak aparte saltzen dira salmenta ondorengo zerbitzuan edo Clearit markako banatzaile baimenduetan.

Iragazkia hilabetez erabili ondoren aldatu daiteke.

**⚠** Ez eduki iragazkiak eta aldagaiak haurrak irteteko tokietan; kopuru handiak irentsiz gero, ariskutsua izan daiteke.

[QUELFRIGO.COM](http://QUELFRIGO.COM)

[QUELFRIGO.COM](http://QUELFRIGO.COM)

QUELFRIGO.COM